"CIENCIA VETERINARIA"
BOLETIN
SE PUBLICA LOS DIAS 1, 10 Y 20
Plaza de Santo Domingo, 13. - Teléfono 22 19 56
NUM. 446 Madrid, 10 de septiembre de 1954 AÑO XV

Para la historia de la glosopeda

Los conocimientos históricos sobre las epizootias que han atacado a nuestra ganadería son muy escasos; cabe afirmar que, descontando el muermo en los équidos, el carbunco y la viruela en los rumiantes y la rabia en el perro, ignoraban los antepasados la existencia de otras infecciones.

Atribuyo esta ignorancia a falta de investigaciones; los escritores de Historia han despreciado estos temas, y los historiadores profesionales son pocos para resolver muchos papeles viejos.

La glosopeda ha vuelto, con su pluralidad de virus, a visitar los efectivos ganaderos de Europa, con grave preocupación de ganaderos, autoridades, veterinarios, etc. A las novedades terapéuticas, profilácticas, etc., etc., que anuncian los investigadores modernos, quiero añadir unas notas del pasado, con remedios curativos y preventivos empleados en centurias pasadas.

En tanto que unos compañeros investigan para descubrir la naturaleza, constitución del virus aftoso, sus medios de cultivo, atenuación, etc., yo rebusco en el pasado para aportar datos a la evolución científica del concepto de esta enfermedad; comprendo que es útil y beneficioso a los intereses de la ganadería investigar nuevos tratamientos; comprendo también que el conocimiento del pasado contribuye al acrecentamiento cultural.

Respecto a la glosopeda, tema que ahora me preocupa, Oreste, en *Enfermedades infecciosas de los animales domésticos* (trad. esp., Madrid, 1912, página 16), ha escrito: «Se ignora, en realidad, su historia.» El mismo silencio guarda Villalba en su libro *Epidemiología española, o Historia cronológica de las pestes, contagios, epidemias y epizootias...* (Madrid, 1802), ya que no cita ninguna epizootia de esta naturaleza en la ganadería española. En cambio, Casas (*Tratado de Epizootias*, Madrid, 1848, tomo II, pág. 356) recoge una pequeña historia y escribe: «Las enfermedades aftosas han sido conocidas desde la más remota antigüedad.» Sin embargo, no recoge las noticias de la epizootia de la Auvernia (1731), que yo he hallado.

Es hecho extraño que Nocard y Leclainche (*Les maladies microbiennes des*

animaux, París, 1903, I, pág. 553) no hagan mención de esta epizootia, que tanto llamó la atención que hasta consiguió ser narrada en hojas sueltas impresas (1).

El documento que ahora reproduzco, de suma rareza, lo forman dos hojas de 29 × 22 centímetros, impreso solamente en tres planas o caras; texto de fácil lectura, que repróduzco con su propia grafía, de tan sabrosa vetusted

OBSERVACIONES sobre vna enfermedad, que padeze el Ganado Vacuno, de Cabrió, y Lanár, en la parte de Auvernia, que se descubrió á vltimos del mes de Abril de 1731, en el Partido de Gannát del Distrito de Moulins.

Esta enfermedad se descubre en vna Vexiga, que se manifiesta encima, ó debaxo, ó á los lados de la lengua de laBestia enferma. Esta vexiga es blanca quando nace: Se buelve colorada despues; y al vltimo se haze casi negra. Rebienta, y despues dexa vna llaga cancerosa, que cubre la parte recia de la lengua, empezando desde su raíz, la corta del todo, y á poco tiempo muere el Animal. En veinte y quatro horas se vé el principio, y el fin de esta enfermedad. Es tan oculta, y peligrosa, que no se manifiesta por simptoma alguno exterior, y la Bestia enferma bebe, come y trabaja como antes hasta que la lengua le ha cahido.

Para precavér las consequencias de esta enfermedad, importa tener grandisima atención en hazer visitar á lo menos dos, ó tres vezes cada día, y noche la lengua de todo el referido Ganado, para poder prevenir el mal en su nacimiento. Sobre todo no se ha de tener descuydo por la distancia del parage donde se experimenta la enfermedad, porque la experiencia manifiesta que aunque estaba á vna distancia razonable de la Villa de Gannát, todas las Parroquias de los Contornos de esta Villa á legua y media, y á dos leguas de circunferencia quedaron infectas en vn mismo día, sin que huviese comunicación de vna á otra Parroquia.

Estos son los remedios de que se han valido en Auvernia, y que se valen en el Partido de Gannát donde avia esta epidemia.

Se propone primeramente vn remedio preservativo para el Ganado, que aun está libre, y se compone de las Drogas siguientes para cada Bestia:

Theriaca, ó Orvietan	tres dragmas.
Clavos, ó Gerofla	vna dragma.
Canela	media dozis.
Pimienta machacada	dos dragmas.
Gengibre	vna dragma.
Granos de Henebro	dos dragmas.

(1) Para escribir la historia de la glosopeda es indispensable consultar: METAXA (L.), *Delle afte bovine epizootiche* (Roma, 1839), especialmente las páginas 16-34, con abundante bibliografía. (De mi colección.)

Y vna Nuez Nuzcada de mediana grandeza, que se ha de machacár.

Ponesse todo en infusion en vna Olla bien tapada durante sinco, ó seis horas, á lo menos, mezclando vna mitad della de Vino bueno tinto, y antes de darse el remedio, se ha de rebolvér todo bien, de manera que esté como al tiempo de la infusion.

Se observa tambien, que no se dé sino despues que la Bestia haya estado sinco, ó seis horas sin comér.

Esta Bevida no puede hazer sino mucho bien al Ganado que la toma; pero no es siempre infalible para impedir la enfermedad, la qual se cura del modo siguiente:

REMEDIO para la cvracion de los referidos Animales quando padezen el expresado mal.

Si visitando la Bestia se descubren vna, ó muchas Vexigas pegadas a la lengua, es menester luego con vna cuchara, ú otra pieza de Plata rebentar la Vexiga, quitarla la piel, y fregar la llaga hasta que salga sangre; despues chuparla, y lavarla con agua de fuente, y aún es mejor con Vinagre fuerte, en el qual se haya puesto Sal en polvo, Pimienta, Ajo machacado, y Hierbas fuertes si se tienen. Hecho esto se cubre la llaga de Sal muy fina, despues de averla fregado bien con vna piedra de Vitriol de Chipre.

Si visitando el Animal se le halla la llaga formada, se ha de usar el mismo remedio, y reiterarle, en vno, y otro caso, dos, ó tres vezes cada dia hasta su curación.

Pretenden algunos, que quando la Vexiga se halla sobre la lengua, se debe hazer sangrar á la Bestia enferma por el cuello.

Con mucha felicidad se ha practicado este remedio, que tambien se observó cosa de diez y ocho años há en semejante enfermedad.

Barcelona: Por Ioseph Texidó, Impressor del Rey Nuestro Señor.»

NOTAS

Theriaca o Triaca. Electuario. Compuesto de una mezcla caprichosa de una multitud de drogas diferentes. (Risueño, *Diccionario de Veterinaria*, 1834.)

Dragma o dracma = 3.594 miligramos.

Vitriolo de Chipre = Sulfato de cobre.

Nuez nuzcada = Nuez moscada.